

IECUSE



ARKA

de informaciones

PUBLICACION
QUINCENAL
EDITADA POR EL
INSTITUTO DE
ESTUDIOS DE
CULTURA Y
SOCIEDADES
EUROPEAS A.C.

AÑO II No. 34

15 al 30 de abril de 1985

Cuota de Recuperación sin porte \$ 40.00

INVITACION

SU EXCELENCIA DR. DON GIROLAMO PRIGIONE

Delegado Apostólico en México

se dignará de celebrar la Santa Misa

en la Insigne Basílica de N. Sra. de Guadalupe

con motivo de la promulgación de la Constitución
de Polonia de 1791.

miércoles 1ro. de mayo

a las 16.00 horas

por

POLONIA

Y

SOLIDARNOŚĆ

a la cual cordialmente les invitamos.



IECUSE



COLONIA POLONESA EN MEXICO

UNION DE LOS EX-COMBATIENTES
DEL EJERCITO TERRITORIAL POLONES

ASOCIACION DE LOS EX-COMBATIENTES
POLONESES

INSTITUTO DE ESTUDIOS DE CULTURA Y
SOCIEDADES EUROPEAS, A. C.

POLONIA:

LA CONSTITUCION DEL 3 DE MAYO DE 1791

**ENCENDIO LA ANTORCHA DE SU LIBERTAD
HOY SOLIDARIDAD GUARDA VIVA SU LLAMA**

La constitución Polonesa aprobada el 3 de Mayo de 1791, fue la primera en Europa y las más respetuosa de los derechos del hombre en su expresión de los principios morales, legales y religiosos, que hasta entonces hubiera proclamado nación alguna.

La Constitución del 3 de Mayo de 1791 representaba todo aquello que forjaba la educación, libertad, respeto a todos los derechos humanos, defensa y el progreso, recopilado de varios siglos anteriores, que fueron los ideales de sus antepasados; otorgando la esperanza de un futuro en el que los derechos de todos sus ciudadanos fueran respetados y la Nación viviera en Libertad, Paz y Seguridad.

Esta esperanza no se ha cumplido. Poco tiempo después Rusia y sus Aliados invadieron a Polonia por todas sus fronteras dividiéndola entre sí por más de un siglo, borrándola del mapa de Europa.

Hicieron todo lo posible por destruir el Espíritu de la Nación Polonesa, amante de la Libertad e Independencia, pero este Espíritu fue más fuerte que la opresión, alimentado siempre por los ideales de la Constitución del 3 de Mayo de 1791. Generaciones enteras siempre han considerado a la Constitución como un monumento y alimento a sus ansias de Libertad y ante el mundo un constante reproche a la tiranía de sus opresores.

Hoy, como hace casi doscientos años Polonia de nuevo se encuentra bajo el yugo de su vecina e imperialista Unión Soviética. El Gobierno comunista de Polonia, sostenido por las bayonetas, durante muchos años no ha permitido, que se conmemore el aniversario del 3 de Mayo, hasta que fué forzado a

hacerlo por presiones de SOLIDARIDAD en el año 1981. Durante el corto tiempo de su existencia legal, SOLIDARIDAD vivió la llama de la esperanza de un futuro mejor para Polonia, amenazada otra vez por sus opresores, que tratan de arrasar con sus anhelos y esperanzas de forjar su propio y genuino futuro nacional sin opresión alguna, dentro del verdadero marco democrático.

La Nación Polonesa espera de todos los amantes de la libertad en el mundo entero el apoyo y ayuda a SOLIDARIDAD para mantener la resplandeciente llama de la esperanza y final victoria de los más altos ideales que fueron expresados en la Constitución del 3 de Mayo de 1791.

El día 3 de mayo, también se conmemoran otras muy importantes festividades:

- 1.— Es el día de MARIA REINA DE POLONIA; María de Todas las Advocaciones es REINA DE POLONIA.
- 2.— Aniversario de la Consagración de Polonia a la Virgen de Guadalupe, que tuvo lugar el día 3 de mayo de 1959.
- 3.— Por este motivo y como agradecimiento a México por sus oraciones, en la zona metropolitana de Varsovia en Laski se está construyendo el Templo Guadalupano.

**MIERCOLES DIA 1 DE MAYO de 1985 oremos por
POLONIA,
SOLIDARIDAD
PRONTA TERMINACION DE LA CONSTRUCCION DEL PRIMER TEMPLO DE LA SANTISIMA VIRGEN DE GUADALUPE, SU PRIMERA IGLESIA EN AQUELLA PARTE DE EUROPA Y ASIA ENTERA.**

SOLIDARNOŚĆ EN LOS ALTOS HORNOS

La siguiente es la traducción de un artículo que apareció en el clandestino TYGODNIK MAZOWSZE No. 99

La acería de Nowa Huta emplea directamente alrededor de 30 mil personas e indirectamente a 10-15 mil más, las cuales trabajan para varias firmas y fábricas más pequeñas, que forman un círculo alrededor del complejo acerero principal. La fuerza de la planta estriba en los números. Entre todas estas personas hay siempre un grupo de tamaño regular, listo para entrar en actividad en el movimiento sindicalista independiente. El apoyo activo a SOLIDARNOŚĆ varía, sin embargo, de un departamento a otro. SOLIDARNOŚĆ tiene mayor fuerza entre los trabajadores altamente calificados y los ingenieros, es menos popular en los departamentos que emplean mano de obra no calificada, especialmente en el caso de los llamados trabajadores-agrícolas, los cuales trabajan en la planta y aparte de cultivar sus

pequeñas posesiones. Casi tres cuartas partes de los empleados en la acería viven en Nowa Huta con sus familias y tienen amigos entre sus vecinos y otros habitantes de la población. Las publicaciones, folletos y cartelones de SOLIDARNOŚĆ, que se distribuyen en la acería, llegan automáticamente a otras personas que viven en el distrito y pueden verse adheridos en los elevadores de los edificios de apartamentos, en las paredes de las escaleras y en tranvías y autobuses. De este modo, la información y los comentarios de SOLIDARNOŚĆ llegan a la mayoría de la gente de la población y el sindicato cuenta con su apoyo general. Se dice con frecuencia que los trabajadores del acero de Nowa Huta ESTAN SIEMPRE LISTOS PARA TOMAR PARTE EN DEMOSTRACIONES CALLEJERAS.

INVITE A 5 AMIGOS A SUSCRIBIRSE A ARKA

Sin embargo, al final, decidimos no organizar marchas de protesta frecuentes, ya que no queremos que las demostraciones sean la única manera de hacer presión sobre las autoridades y, en cualquier caso, la gente está cansada. No queremos tampoco perder a la gente más activa, que es por lo general a la que arrestan. Además, las multas impuestas por los Tribunales para Delitos Menores, pagadas con fondos de SOLIDARNOŚĆ, han demostrado ser un negocio muy costoso. Sin embargo, consideramos todavía que hay tres ocasiones cada año en las que la gente debe aparecer en las calles: el 1º de mayo —Día del Trabajo; el 31 de agosto —el aniversario de la firma de los acuerdos de Gdańsk y el 10 de noviembre —aniversario del registro de SOLIDARNOŚĆ. Las demostraciones callejeras en estas ocasiones son necesarias hasta que establezcamos algunas otras maneras de mostrar abiertamente que SOLIDARNOŚĆ sigue existiendo. Nos vemos obligados a tomar esta línea de acción a fin de contrarrestar a la propaganda oficial que alega que todo el movimiento clandestino consiste en un diminuto grupo de individuos y que la mayoría de la gente está cansada y desilusionada de SOLIDARNOŚĆ. En la actualidad, las demostraciones son realmente en menor escala que en 1982; sin embargo, atraen siempre a varios miles de personas, por ejemplo, la marcha de protesta el día de las elecciones gubernamentales locales en junio de 1984, para la cual se había convocado SOLAMENTE, A PROPOSITO, en dos publicaciones clandestinas y no fue anunciada por la Radio de SOLIDARNOŚĆ clandestina. Las demostraciones serían mayores con certeza si los resultados fueran visibles. Los activistas populares presionan a la directiva clandestina local, el Comité Secreto de los Trabajadores del Acero, para que organice más marchas de protesta, pero la directiva es de la opinión de que la gente debe aprender a pensar en términos de UNA RESISTENCIA A LARGO PLAZO.

Es natural que en Nowa Huta, como en otras partes, la mayoría de la gente adopte una actitud pasiva. Pero el estado de ánimo general entra en ebullición con las expectativas de sucesos especiales, como las elecciones gubernamentales locales o la segunda VISITA DEL PAPA A POLONIA. Antes de las elecciones, el interés en actividades clandestinas era tan intenso como nunca antes. La gente DIVULGA LA INFORMACION DIVULGADA POR ESTACIONES DE RADIO EXTRANJERAS, leía una gran cantidad de publicaciones clandestinas y se acercaba con frecuencia a los dirigentes para ofrecerles consejo sobre lo que debería hacerse. Aumentó la circulación de publicaciones clandestinas y hubo UNA VIRTUAL GUERRA DE CARTELONES ENTRE SOLIDARNOŚĆ Y LAS AUTORIDADES EN LA ACERÍA Y EN EL DISTRITO: cada uno de los lados quitaba los cartelones puestos por el otro y los substituía por los suyos propios. El día de la elección, 70 de 94 casillas electorales se encontraban bajo OBSERVACION CONSTANTE, algunas por parte de dos o tres equipos independientes. Las labores cotidianas a las que se enfrenta SOLIDARNOŚĆ en Nowa Huta son similares a las de otras plantas: diseminación de información y propaganda y organización de autoayuda. Se lleva a cabo lo anterior bajo la directiva del Comité Secreto de los Trabajadores del Acero que ha existido desde diciembre de 1981. El Comité, junto con los comités clandestinos de otras plantas del distrito, forma el Comité de Huelga entre Fábricas de Nowa Huta.

Se publican dos periódicos clandestinos en la acería: HUTNIK (TRABAJADOR DEL ACERO) y SOLIDARNOŚĆ

ZWYCIEŻY (SOLIDARNOŚĆ Vencerá). Los intentos de publicar hojas de noticias en diferentes departamentos de la planta no han tenido mucho éxito. Sin embargo, aparte de sus dos publicaciones propias, se distribuyen en la acería otras publicaciones provenientes principalmente de la región de Kraków. Por otra parte, se mantienen CONTACTOS CON OFICINAS EDITORAS CLANDESTINAS DENTRO Y FUERA DE LA REGION. Existe un INTERCAMBIO DE INFORMACION Y COOPERACION con respecto al uso de las instalaciones de imprentas, todo bajo el auspicio del Comité Coordinador de Prensa clandestino. En total, se filtran alrededor de 7 MIL EJEMPLARES DE DIFERENTES PUBLICACIONES CLANDESTINAS en la acería. La mayor parte es leída en secreto por los trabajadores individuales, pero algunas veces son LEIDAS ABIERTAMENTE POR GRUPOS ENTEROS, dependiendo de la actitud de un capataz. Las discusiones sobre los temas planteados en la prensa clandestina son abiertas; con frecuencia puede uno oír argumentos tomados directamente de estas publicaciones. Con base en las publicaciones clandestinas las cuales reciben reportes de "corresponsales", la fuerza laboral puede conocer varias decisiones tomadas por la administración entre bambalinas y engaños y prácticas corruptas. Como resultado, LA ADMINISTRACION TIENE QUE TOMAR EN CUENTA LA POSIBILIDAD DE UNA RESISTENCIA de los trabajadores, inspirada por SOLIDARNOŚĆ. Hay algunos ejemplos de protestas con éxito: el consentimiento a la demanda de los trabajadores de que PERMANECIERAN CRUCES en las paredes de varios departamentos, una huelga económica en la laminadora de palastro en bruto, el retiro de la decisión que otorgaba al secretario del partido de la planta algunos bienes de lujo, el pago por concepto de licencias no usadas a trabajadores empleados en el departamento de coquificación. Las publicaciones clandestinas ayudan a los trabajadores a defender sus intereses y a exponer los argumentos de SOLIDARNOŚĆ en las reuniones departamentales. A veces, cuando surgen conflictos, las discusiones son tan intensas como durante el apogeo de SOLIDARNOŚĆ. Aunque los departamentos carecen de sus propias bibliotecas de libros clandestinos esta literatura, publicada en Kraków y en otras partes de Polonia, llega a la acería y es distribuida entre amigos.

LA AYUDA FINANCIERA proporcionada a los trabajadores proviene del Fondo de Ayuda Social. Aquellos que se enrolan firman una declaración y proporcionan detalles relacionados con sus circunstancias familiares, a fin de que pueda establecerse qué tanta ayuda debe proporcionárseles. Los trabajadores conservan sus propias tarjetas, sobre las que adhieren estampillas que confirman QUE SE HA PAGADO LA CONTRIBUCION MENSUAL DE 150 ZLOTYS. Cuando se estableció el Fondo entre 1982/1983, la idea detrás de las tarjetas de membresía era que los trabajadores DECLARARAN CLARAMENTE SU APOYO A LA ORGANIZACION DE AUTO-AYUDA clandestina. En la actualidad, el Fondo tiene de 4 a 4.5 mil miembros; su número sería mayor, pero algunas gentes temen a todas estas formalidades. Es por esta razón por la que se ha introducido un grupo en la etapa posterior y la membresía anónima. Al principio, el concepto era que el Fondo fuera totalmente clandestino, al grado que no se identificara con SOLIDARNOŚĆ. Sin embargo, lo anterior no ha funcionado: los trabajadores han incluso amenazado con retener sus contribuciones SI NO RECIBEN LAS PUBLICACIONES CLANDESTINAS DE SOLIDARNOŚĆ. El ataque al Fondo, con la inclusión de adver-

Este material puede ser reproducido. Rogamos nos proporcionen copia de su publicación. Gracias Anticipadas.

tencias de que sus miembros podrían hacer frente a sentencias de prisión, publicado en la prensa sindicalista oficial, tuvo UN EFECTO INVERSO con respecto a lo que las autoridades intentaban: ha proporcionado una gran publicidad al Fondo.

La mitad del dinero recolectado de los miembros del Fondo se distribuye en la planta como prestaciones estatutarias y especiales; la otra mitad SE ASIGNA PARA AYUDAR A PRISIONEROS POLITICOS Y A AQUELLOS QUE HAN SIDO DESPEDIDOS DE SU EMPLEO POR SU PARTICIPACION EN ACTIVIDADES CLANDESTINAS. El Fondo mantiene CONTACTOS CON AGRICULTORES LOCALES: los trabajadores del acero les ayudan a manejar sus pequeñas posesiones y los agricultores, a su vez, venden sus productos al Fondo a precios bajos especiales. En el caso de que los alimentos provistos por los agricultores sean escasos, SE DA PREFERENCIA A LOS MAS NECESITADOS. Muchas iniciativas sociales de importancia en Nowa Huta tienen lugar AL ABRIGO DE LA IGLESIA. Los Sacerdotes ayudan a organizar fiestas para los niños de los trabajadores del acero (400 niños fueron a dichas fiestas en este año); hay también varias farmacias clandestinas. En una sección de Nowa Huta, SE HA ESTABLECIDO LA UNIVERSIDAD CATOLICA DE LOS TRABAJADORES; hasta la fecha, han surgido 30 "graduados". En otra sección más, se organizan reuniones con gentes interesantes todos los jueves en la Iglesia local, que atraen a un gran número de gentes. Los trabajadores del acero ayudan también a construir una nueva Iglesia en el distrito.

Cuando se construyó Nowa Huta, las autoridades la vieron como un centro socialista, de clase trabajadora, que constituiría un contrapeso contra la ciudad intelectual y con ideología de libertad nacional y pensamiento de Kra-

ków, la única ciudad de Polonia en donde los comunistas perdieron las elecciones en 1947 y no lograron falsificar los resultados. Una abigarrada multitud llegó aquí en los primeros años, proveniente de toda Polonia. Hasta 1970, los trabajadores de Nowa Huta eran llevados en furgones completos a reuniones políticas a uno de los campos de fútbol de Kraków para condenar a los "agitadores" de Ursus y Radom. En 1968, hicieron cola para obtener trozos de cable eléctrico, cortados en carrete, para golpear a estudiantes que protestaban. Cuando se les combatió por el derecho de adorar a Dios, lo consideraron como un asunto puramente religioso y no político.

Cuando los trabajadores del acero de Nowa Huta fueron a la huelga en 1980, sus exigencias se relacionaban principalmente con una paga mayor. Después de la firma de los Acuerdos de Gdańsk, cuando SOLIDARNOŚĆ surgió a la escena, todo el mundo en la acería seguía repitiendo que el nuevo sindicato no debería ser político y que no debería tener nada que ver con el Comité de Auto-Defensa Social KOR. Después, se invitó a algunos activistas de KOR a visitar Nowa Huta y los trabajadores averiguaron que eran simplemente gente normal. Durante este suceso, los miembros del KOR — Adam Michnik, Jan Lityński y Konrad Bieliński — se convirtieron en asesores del Comité de SOLIDARNOŚĆ de los Trabajadores del Acero. Michnik dio, en Nowa Huta, una serie de conferencias históricas. Grandes cantidades de publicaciones independientes siguieron llegando a Nowa Huta; la prensa independiente en la acería prestó mucha atención a la historia más reciente. La gente aprendió la verdad sobre los sucesos de 1956, 1970 y 1976. En la actualidad, Nowa Huta se encuentra a mundos de distancia del cartabón concebido alguna vez por las autoridades comunistas.

CHECOSLOVAQUIA SOLIDARIA.

SSP-1/85. El Comité checoslovaco para la Defensa de los Perseguidos injustamente de VONS, envió una carta abierta al KOPPs polonés fechada el 27 de noviembre de 1984 y firmada por el VONS y la Liga Checoslovaca de Derechos Humanos.

Estimados amigos:

Nos hemos enterado de que comités de ciudadanos dedicados a combatir la violencia y defender la legalidad han sido creados en Cracovia, Szczecin, Wrocław y Varsovia. Acogemos con beneplácito su establecimiento y esperamos que su trabajo ayude a prevenir los actos terroristas. Expresamos nuestro apoyo a sus actividades, entre otras razones, porque **su lucha es de muchos modos idéntica a la nuestra.** Como lo ha hecho en el pasado, nuestro comité vigila y sigue vigilando un número de casos de individuos que repetidamente han sido víctimas de la arbitrariedades policíacas e incluso víctimas directas de la violencia, y los perpetradores de esos actos no han sido castigados. Estamos convencidos de que la corrección de esa situación no puede lograrse sin el interés efectivo del público. Les deseamos lo mejor en su valiente empresa.

27 de noviembre de 1984

Comité de VONS para la Defensa de los Perseguidos Injustamente, Liga Checoslovaca de los Derechos Humanos, miembro de la Federación Internacional de Derechos Humanos.

WALESA AL SINDICATO CISL

SSP-1/85

Estimado Secretario General.

Escribo esta carta en momentos de gran pena y preocupación después de la dolorosa pérdida del padre Jerzy Popieluszko. El brutal, insensato asesinato conmovió a Polonia y al mundo entero. Yo tuve el honor de recibir al padre Jerzy varias veces en Gdańsk más recientemente poco antes de su trágica muerte. Este Hombre sumamente modesto y sincero me impresionó por su inmovible amor a la verdad que defendió incansablemente. Sus valerosos actos, estrechamente relacionados con sus sentimientos de responsabilidad hacia su Patria y sus hermanos son un ejemplo para todos nosotros. Fue uno de los sacerdotes de los trabajadores más activos, dedicado en cuerpo y alma a "SOLIDARNOSC" y a los ideales que apoyamos mancomunadamente. Dio su vida por la Fe, por Polonia y "SOLIDARNOSC".

Deseo darle las más sinceras gracias por haber presentado a las autoridades de Polonia una postura firme respecto al secuestro y asesinato del padre Jerzy. Aunque era Capellán de los trabajadores siderúrgicos poloneses, **sus actos permanecen como un ejemplo — y no solamente para el pueblo polonés sino también para los sindicatos de trabajadores.**

La tragedia del padre Popieluszko opacó un acontecimiento de gran importancia para el movimiento sindical democrático: la concepción del Pre-

DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS

RECIBA ARKA EN SU CASA

POR UN DONATIVO MAYOR DE 2,700.00 M.N.
recibirá usted "ARKA de Informaciones" por correo du-
rante un año.

Donativo de \$ _____
 Nombre: _____
 Domicilio: _____

 Población: _____
 Estado: _____
 Código Postal: _____
 Tel: _____
 Cheque o Giro No. _____

Por este donativo recibiré sin costo alguno del IECUSE, A.C.
 "ARKA" de Informaciones" durante un año calendario.

Fecha: _____

Firma: _____ Agente _____

FUENTES DE INFORMACIONES

LVP - La Voz de Polonia; Buenos Aires, Argentina. MP - Myśl Polska, Londres, Inglaterra. ND - Nowy Dziennik, Nueva York, EE.UU. NS - News Solidarność, Bruselas, Bélgica. PA - Polish Affairs, Londres, Inglaterra. PKI - Polski Klub Informacyjny; Hannover, Rep. Fed. Alemana. POG - Pogląd; Berlín Occidental, na. RN - Rycerz Niepokalanej; Roma, Italia. RP - Rzeczpospolita Polska, Londres, Inglaterra. SBI - Solidarność Bulletin D' Information; París, Francia. SSP - Studium Spraw Polskich; Londres, Inglaterra. TM - Tygodnik Mazowsze, Varsovia, Polonia. VOS - Voice of Solidarity; Londres, Inglaterra.	AR - Arka - Cracovia, Polonia BCCEC - Bureau de Coordination à L'Entranger de NSZZ "Solidarność", Bruselas, Bélgica. BDI - Bulletin D'Information. París, Francia. CCSS - Comité de Coordination du Syndicat "Solidarność" en France, París. CSS - Comité in Support of Solidarity; Nueva York, EE.UU. DP - Dziennik Polski; Londres, Inglaterra. DZ - Dziennik Zwiazkowy; Chicago, EE.UU. GP - Gwiazda Polarna, Stevens Point Wisc. EE.UU. GS - Gesellschaft Solidarność; Berlín Occidental, Rep. Fed. Alemana. ICP - Information Center for Polish Affairs, Londres, Inglaterra. IPA - Independent Polish Agency; Lund, Suecia. KON - Kontakt, París, Francia. KR - Kronika Rzymska, Roma, Italia.
---	--

FUENTES DE INFORMACIONES

- | | |
|---|---|
| <p>AR - Arka - Cracovia, Polonia</p> <p>BCEC - Beureau de Coordination á L' Entranger de NSZZ "Solidarność", Bruselas, Bélgica.</p> <p>BDI - Bulletin D'Information. París, Francia.</p> <p>CCSS - Comittee de Cordination du Sindicat "Solidarność" en France, París.</p> <p>CSS - Comittee in Support of Solidarity; Nueva York, EE.UU.</p> <p>DP - Dziennik Polski; Londres, Inglaterra.</p> <p>DZ - Dziennik Zwiaskowy; Chicago, EE.UU.</p> <p>GP - Gwiazda Polarna, Stevevs Polint Wisc. EE.UU.</p> <p>GS - Gesellschaft Solidarność; Berlín Occidental, Rep. Fed. Alemana.</p> <p>ICP - Information Center for Polish Affairs, Londres, Inglaterra.</p> <p>IPA - Independent Polish Agency; Lund, Suecia.</p> <p>KON - Kontakt, París, Francia.</p> <p>KR - Kronika Rzyska, Roma, Italia;</p> | <p>LVP - La Voz de Polonia; Buenos Aires, Argentina.</p> <p>MP - Myśl Polska, Londres, Inglaterra.</p> <p>ND - Nowy Dziennik, Nueva York, EE.UU.</p> <p>NS - News Solidarność, Bruselas, Bélgica.</p> <p>PA - Polish Affairs, Londres, Inglaterra.</p> <p>PKI - Polski Klub Informacying; Hannover, Rep. Fed. Alemana.</p> <p>POG - Pogląd; Berlín Occidental, Rep. Fed. Alemana.</p> <p>RN - Rycerz Niepokalanej; Roma, Italia.</p> <p>RP - Rzeczpospolita Polska, Londres, Inglaterra.</p> <p>SBI - Solidarność Bulletin D' Information; París, Francia.</p> <p>SSP - Studjum Spraw Polskich; Londres, Inglaterra.</p> <p>TM - Tygodnik Mazowsze, Varsovia, Polonia.</p> <p>VOS - Voice of Solidarity; Londres, Inglaterra.</p> |
|---|---|

RECIBA ARKA EN SU CASA

FOR UN DONATIVO MAYOR DE 2,700.00 M.N.

recibirá usted "ARKA de Informaciones" por correo durante un año.

Donativo de \$ _____

Nombre: _____

Domicilio: _____

Población: _____

Estado: _____

Código Postal: _____

Tel: _____

Cheque o Giro No. _____

Por este donativo recibire sin costo alguno del IECUSE, A.C. "ARKA" de Informaciones" durante un año calendario.

Fecha: _____

Firma: _____

Agente _____

mio Nobel de la Paz al obispo Desmond Tutu. El Apartheid —contra el que el obispo Tutu ha luchado intransigentemente— es censurado por todo el mundo. Este inhumano sistema, opuesto al espíritu mismo y logros de la civilización cristiana, merece acres críticas. Sé que la constante observación de los derechos humanos y sindicatos por la CISL se divide igualmente entre Polonia y la República de Sud Africa, dos países donde el movimiento sindical requiere apoyo específico, unido e internacional. Por esta razón, al distinguir al obispo Tutu con el Premio Nobel de la Paz, escucho el eco del veredicto de la Comisión del Parlamento Noruego, el que con su elección, rindió homenaje a "SOLIDARNOSC".

Me agrada concluir expresando mi satisfacción por la constante y fructífera cooperación entre la Confederación sindical que usted representa y Jerzy Milewski, quien representa a NSZZ "SOLIDARNOSC" en el extranjero.

Junto con esta carta, le envió un cordial y sincero apretón de manos de trabajador. Lech Walesa

IGLESIA Y ESTADO

Mensaje del Papa a los Poloneses

SSP-1/85 La víspera de la Navidad el Papa habló a un número de poloneses que se habían congregado en el Vaticano. El Santo Padre se refirió en su discurso la muerte del padre Jerzy Popieluszko y citó dos resúmenes de los sermones del sacerdote finado —uno de un sermón dicho en agosto de 1982 en el que el padre Popieluszko dijo que SOLIDARNIDAD era la esperanza de millones de poloneses, una esperanza que es más fuerte mientras más unida esté a Dios a través de la oración. El segundo resumen de un discurso dicho en diciembre de 1982, citado por el Papa, dice:

"La semilla de la preocupación por nuestra patria nativa, plantada en suelo polonés en agosto de 1980 y regada con la sangre, lágrimas, sufrimiento y dolor de nuestros hermanos y hermanas el año pasado, debe rendir buenos frutos. Debemos permitirnos alentar esta esperanza, pues en la nación hay suficiente fuerza para la labor creativa y la actividad fructífera en bien de la Patria. Esta nación es capaz de mucho sacrificio y quiere garantías de que sus esfuerzos no volverán a desperdiciarse".

A continuación el Papa se refirió a la "guerra de las cruces" describiéndola como un "grito por la presencia de Cristo en nuestra patria; le desean los jóvenes, quines, junto con sus padres, heroicamente defienden la efigie de Cristo en los lugares de aprendizaje y trabajo de los fieles". Por lo tanto, dijo el Papa, los obispos poloneses repitieron advertencias y demandas por la observación de los derechos humanos básicos.

El Papa también expresó preocupación acerca de los pecados y faltas de la nación entre las cuales mencionó específicamente las pérdidas sufridas por la sociedad en la esfera de la ética del trabajo. También hay una falta de iniciativas claras que aseguren subjetividad real de la sociedad, auténtica auto-

mía en los campos del trabajo polonés y la vida polonesa. Notó con satisfacción cambios en la actitud de los países occidentales hacia Polonia. Refiriéndose a la posición de Polonia entre el Occidente y el Este, la que ha conformado en grado considerable su identidad nacional, el Papa demandó que **esté característica nacional fuera tomada en cuenta en las relaciones internacionales** y tuviera plena comprensión, también entre nuestros vecinos del Oriente.

SOLIDARNOSC DEMANDA CAMBIOS

Los Líderes de SOLIDARNIDAD, Walesa y Frasy-niuk, Demandan cambios en la Ley de Facultades Policiacas

SSP-1/85 La siguiente es una traducción de cartas enviadas conjuntamente por Lech Walesa y Wladyslaw Frasyniuk al Sejm y al Presidium del Sejm (Parlamento). El texto de ambas cartas apareció en la publicación Tygodnik Mazowsze, No. 106. Ambas están fechadas en Gdansk, el 8 de noviembre de 1984.

Carta de Lech Walesa y Wladyslaw Frasyniuk al Sejm

En vista del secuestro y asesinato del padre Jerzy Popieluszko por funcionarios del Ministerio de Asuntos Internos demandamos que sea modificada la Ley sobre facultades de los servicios policiacos subordinados al Ministerio de Asuntos Internos, adoptada el 14 de julio de 1983.

La ley violó los derechos civiles fundamentales al investir a la fuerza policiaca de facultades inaceptables para interferir en los asuntos privados del pueblo y para recurrir a medios violentos. Este estado de cosas conduce a la degradación moral y alienta la sensación de impunidad entre los funcionarios del Ministerio de Asuntos Internos, como lo han demostrado claramente los recientes eventos. El Ministro de Asuntos Internos, Czeslaw Kiszczak, en el discurso que pronunció en la televisión el 27 de octubre de 1984, intentó presentar el crimen cometido por funcionarios de su Ministerio como un incidente aislado que no debe conducir a ninguna conclusión general. Sin embargo, se contradujo al revelar al mismo tiempo que en el lapso de los dos últimos años, cerca de dos mil quinientos funcionarios han sido despedidos de los servicios de policía y seguridad porque —lo citamos textualmente— "se les ha hallado culpables de violar el orden legal, los procedimientos disciplinarios, los principios generales de la vida social y de abusar de sus poderes". Ochocientos setenta y cinco funcionarios han sido castigados de acuerdo con la ley penal.

Con todo, sabemos de muchos, demasiados actos de violencia e ilegales cometidos por oficiales milicianos que nunca han sido divulgados públicamente y cuyos perpetradores han eludido el castigo. Tenemos abundantes evidencias de tales casos. Este es un indignante estado de cosas y provoca resentimiento entre el pueblo polonés.

Hay muchas razones por las que esta situación ha surgido, pero la ley sobre facultades de los servicios policiacos adoptada el 14 de julio de 1983, induda-

blemente ha sido un factor importante que ha contribuido a ella.

Esta clase de legislación no solamente conduce a la degradación moral de los oficiales milicianos y provoca la resistencia popular, sino también desacredita a Polonia a los ojos de la opinión pública internacional.

Con base en el artículo No. 86 de la Constitución polaca insistimos en nuestra demanda para que sea debatida en la próxima sesión del Sejm y en que se nos dé una contestación por escrito.

DEMANDA DE SOLIDARNOSC AL PARLAMENTO

Oficio de Lech Walesa y Wladyslaw Frasyniuk al Presidium del Sejm

SSP-1/85 Impulsados por las consideraciones descritas en la carta anexa al Sejm (Parlamento) al Presidium que examine las cláusulas de la Ley de Facultades Policiacas del 14 de julio de 1984, enumeradas abajo, que **contravienen la Constitución de la República Popular de Polonia y el Pacto Internacional Sobre Derechos Civiles y Políticos**, ratificado por el Consejo de Estado el 3 de marzo de 1977.

Las pertinentes regulaciones legales primarias son como sigue: artículo 87 de la Constitución que garantiza la inviolabilidad personal y la inviolabilidad de los hogares del pueblo; el Artículo 5 del PIDCP que prohíbe tratar a cualquiera de una manera cruel, inhumana o degradante; el Artículo 12 del PIDCP que prohíbe cualquier interferencia arbitraria en la vida personal, familiar o doméstica de cualquiera.

El Artículo 7 de la disputada Ley contraviene estas regulaciones primarias. Las cláusulas 4 y 5 de dicha Ley permiten efectuar registros personales, registrar equipaje y registrar los hogares de la gente sin orden del fiscal. Por lo tanto, **la gente está siendo sometida a decisiones arbitrarias de la milicia y los oficiales de seguridad**, cuyas acciones —como lo ha demostrado la delcaración reveladora del general Kiszczak, sobre medidas legales y disciplinarias tomadas contra sus empleados— en cualquier caso **van más allá de las inaceptables facultades de que han sido investidos.**

Las regulaciones legales primarias también son violadas por el Artículo 8 de la disputada Ley, cuyas cláusulas 3 y 4 permiten el uso de perros por la policía y disparar balas no identificadas no sólo en defensa propia o en defensa de alguna otra persona, que es un requerimiento fundamental de cualquier legislatura civilizada, sino en casos en que "las órdenes sadas por la milicia o los oficiales de seguridad sean desobedecidas".

Un ejemplo aún más drástico de contravención de las regulaciones relativas a los derechos humanos es el Artículo 9 de la Ley de Facultades Policiacas, que permite el uso de armas de fuego contra personas en 11 casos específicos, cuatro de los cuales se refieren a **balacear a la gente que corre para alejarse de la policía y los oficiales de seguridad.**

Las regulaciones legales primarias son además contravernidas por el Artículo 14 de la disputada

Ley, que permite instalar dispositivos de escucha y otros técnicos en las casas de la gente.

Exigimos que todas éstas y posiblemente otras áreas donde la Ley de Facultades Policiacas **contravienen la ley constitucional e internacional** sean examinadas y las conclusiones sean presentadas en la próxima sesión del Sejm. También exigimos que se nos informe por escrito acerca de los progresos que se realicen en este asunto.

PROHIBIDO DEFENDERSE DE LA VIOLENCIA

Se Prohibió al Comité de Ciudadanos Contra la Violencia — Oficial, 14 de noviembre de 1984

SSP-1/85 El siguiente documento, titulado "Decisión" y fechado en Varsovia, el 14 de noviembre de 1984, lleva la firma de Jan Mordejko, M.A., Director del Departamento Social-Administrativo de la Oficina de la Ciudad de Varsovia.

De acuerdo con el Artículo 14 del Decreto del Presidente de la República de Polonia del 7 de octubre de 1932 - la Ley sobre Asociaciones (Gaceta Oficial, No. 94, p 808, con posteriores modificaciones) y el Artículo 104, párrafo 1 del Código de Procedimientos Administrativos.

PROHIBE

la actividad de la asociación que se hace llamar Comité Ciudadano Contra la Violencia, porque su **existencia no puede ser reconciliada con la ley.**

Con base en el Artículo 108 párrafo 1 del Código de Procedimiento Administrativo concedió a esta decisión efectividad inmedaita porque es necesario desde el punto de vista de un importante bien social.

SUBSTANCIACION

Se ha demostrado que el **Comité Ciudadano Contra la Violencia es una asociación que no ha sido legalizada** conforme a las estipulaciones de la ley sobre asociaciones actualmente en vigor.

Además, se deduce por declaraciones y explicaciones presentadas durante deliberaciones que el Comité intenta, entre otras cosas, recabar información sobre supuestos asesinatos misteriosos, golpizas y secuestros y organizar a la sociedad contra el bandidismo político.

Tales actividades violan no solamente las estipulaciones de la ley sobre asociaciones sino también otras regulaciones actualmente en vigor y como tales son contrarias a la constitución, que declara que "un ciudadano de la República Popular de Polonia tiene el deber de respetar las disposiciones de la Constitución y de la legislatura".

Por estas razones se ha decidido lo indicado arriba.

Es posible apelar contra esta decisión ante el Ministro de Asuntos Internos dentro de los catorce días siguientes a la recepción de esta decisión, a través de mí.

AUTO-EDUCACION

SP-4/85 La autoeducación yace en la base misma de toda actividad independiente y clandestina. La acción eficaz en cualquier campo depende del mejor entendimiento y comprensión de la situación. La autoeducación puede asumir diversas formas: desde la lectura individual de publicaciones clandestinas hasta estudios en grupos autodidácticos y la reactivación de los centros educacionales sindicales. Se puede tener acceso al pensamiento libre en cursos organizados por sociedades educacionales independientes. El problema radica no en la diversidad de iniciativas en este campo, sino en su apropiada coordinación con respecto a la organización y preparación de programas. Esta tarea debe ser emprendida por comunidades científicas e intelectuales.

POR ACTIVIDADES SINDICALES—DESPIDEN

Defensa Contra la Agresión en Forma de Cese del Empleo.

SP-4/85 El despido del empleo debido a la sola sospecha de que alguien está involucrado en actividades sindicales independientes es la forma más común de represión empleada por las autoridades en Polonia Popular. En grado considerable es la falta de una respuesta por nuestra parte lo que alienta a las autoridades a usarla tan liberalmente. Estos despidos deben ser atacados por los comités sindicales y de autoadministración de los trabajadores, apoyados —si es necesario— por una reunión general de todos los trabajadores. Debe disminuir el miedo paralizante al despido. Esto puede lograrse no sólo contrarrestando la amenaza de represiones sino también **proporcionado mejor ayuda y atención a quienes han sido ya despedidos y a sus familias**. A su vez ellos deben corresponder a esta ayuda con **participación más activa en las actividades sociales**. Debe hacerse entender a las autoridades que con el **despido del trabajo aumentan y fortalecen a SOLIDARNOŚĆ y las filas de sus más activos oponentes**.

Protección Contra la Violencia Policiaca

SP-4/85 Desde la imposición de la ley de guerra varias docenas de personas han sido muertas y miles han sido salvajemente golpeadas. Muchos miembros de la oposición y sacerdotes reciben amenazadoras cartas anónimas y llamadas telefónicas. El secuestro y asesinato del padre Popieluszko demuestra que tales amenazas son reales. La milicia usaa violencia ilegal y arbitraria en todas partes del país y todas las investigaciones en esos incidentes son descontinuadas. Existe en sentimiento popular de que los servicios policiacos que deberían estar destinados a proteger a la sociedad, de hecho plantean una amenaza para ella. La interferencia en la vida privada de la gente es práctica común. La lista es larga: interferencia en los teléfonos, redadas, vigilancia, advertencias, amenazas, golpizas, asesinatos, etc.

En estas circunstancias el pueblo tiene el derecho a **el deber de protegerse**. Todas las acciones policia-

cas ilegales deben ser documentadas y divulgadas al público. Pero esto no basta. La gente debe promover acción penal contra los culpables en los tribunales. De conformidad con la ley deben ser consignados ante la autoridad y se debe informar de ello al público.

COMO PROTESTAR

Observación Oficial del Derecho a Organizar Protestas Pacíficas

SSP-4/85 El derecho a efectuar protestas pacíficas lo garantiza el Artículo 87 de la Constitución Polaca y por el Tratado Internacional de Derechos Civiles y Políticos firmado por las autoridades polacas. Las demostraciones públicas, particularmente después de la imposición de la ley de guerra, se han convertido en un medio sustituto de expresar opinión pública.

Este derecho no debe ser abandonado, pero tampoco se debe abusar de él. Cada vez que la gente se lanza a las calles, la milicia tiene pretexto para usar la fuerza, sean cuales sean las intenciones de los manifestantes. Las demostraciones callejeras demasiado frecuentes conducen a la falsa creencia de que esta es la única manera de expresar una protesta popular ante las autoridades, y como resultado otras formas de protesta tienden a ser olvidadas.

Las protestas en grupo pueden expresarse mediante peticiones cantadas o declaraciones, que pueden ser enviadas a diversos organismos oficiales, no solamente al Sejm. Estas acciones no producirán resultados inmediatos, sin embargo esta no es razón para olvidarlas. Cada verdad que queremos que las autoridades conozca primero debe ser expresada ruidosamente, de manera pública y de modo formal. Esta es un arma particularmente peligrosa contra los regímenes que se basan en mentiras y tergiversaciones.

Todos estos comentarios son un intento individual para hallar respuesta a la cuestión de lo que en el presente se puede y debe hacerse. Sin pluralismo en el movimiento sindical y sin una sociedad autónoma pronto no podremos esperar no sólo un mejor futuro, sino un mero futuro.

La Demostración en Gdańsk

SSP-4/85 Hemos recibido un relato detallado de los acontecimientos que ocurrieron en Gdańsk el 16 de diciembre del año pasado cuando los líderes y partidarios de SOLIDARIDAD trataron de depositar coronas de flores en el monumento que conmemora la matanza de trabajadores por la milicia en diciembre de 1970. (El monumento fue develado oficialmente en diciembre de 1980). La demostración pacífica del año pasado fue disuelta por la milicia de antimotines ZOMO. La milicia también arrestó a Andrzej Gwiazda, una figura destacada del movimiento de SOLIDARIDAD, quien subsecuentemente fue sentenciado a tres meses de detención por "participar en una reunión amotinada". El relato citado abajo fue publicado por una agencia de prensa

sa clandestina, "Krajowa Agencja Terenowa" el 30 de diciembre de 1984.

"A la una de la tarde una multitud de más de diez mil personas empezó a marchar desde la Iglesia de Santa Brígida en Gdańsk hacia el Monumento de los Trabajadores de los astilleros. La encabezaban los trabajadores y cosa de cuarenta destacados miembros de SOLIDARIDAD, entre ellos Lech Walesa, Bogdan Lis, Joanna Duda-Gwiazda, Andrzej Gwiazda, Mieczyslaw Gil, Stefan Jurczak, Karol Modzelewski, Henryk Wujec, Zbigniew Romaszewski, Adam Michnik, Leszek Moczulski, Bogdan Mikus, Marian Jurczyk, Stanislaw Wadolowski y Grzegorz Palka.

El grupo de avanzada apenas había caminado 200 metros por la calle cuando se le cerró el paso una hilera de milicianos, quienes intentaron obligar a los manifestantes a meterse por una calle lateral o a que se regresaran. Los que estaban a la cabeza del grupo entrelazaron sus brazos y se abrieron paso entre la línea de la milicia. Los ZOMO se precipitaron a sus vehículos para proveerse de equipo contra motines, otros milicianos salieron de las puertas de casas cercanas y más automóviles milicianos arribaron al teatro de los hechos. La milicia lanzó una embestida contra los marchantes desde un costado tratando de desintegrar la manifestación en pequeños grupos y arrancando hacia ellos a personas individualmente. Tras refriegas el grupo de avanzada fue separado del resto. El grupo, formado por unas cuarenta personas que aún tenían entreteledos sus brazos, siguió avanzando. Sin embargo, la milicia consiguió apoderarse de Andrzej Gwiazda. Al mismo tiempo, la multitud de la retaguardia fue atacada con latas de gases lacrimógenos y macanas (. . .)

Los ZOMO también atacaron a unos trabajadores occidentales de la televisión que filmaban la manifestación. Uno de los atacantes golpeó la cámara de televisión. Los empleados de la TV fueron zarandea-

dos por la milicia y luego se los llevaron.

El aislado grupo de avanzada pronto vio el paso cerrado por varias hileras de milicianos y automóviles. Los ZOMO se arrojaron contra ellos, atacándolos brutalmente con sus macanas. En este momento Lech Walesa decidió poner la corona de flores y otros ramos de flores a los pies de la milicia y retirarse. Mientras la gente gritaba a la milicia desde las ventanas de sus casas: "¡Déjenlos pasar!", el grupo volvió sobre sus pasos. Otra vez la milicia intentó llevarse a marchantes individuales, pero sin éxito. Uno de los manifestantes capturados previamente logró escapar del vehículo de la milicia y volvió a unirse a los dirigentes de SOLIDARIDAD. Los ZOMO los dejaron reintegrarse al resto de los manifestantes.

A continuación la milicia procedió a dispersar la manifestación. Más latas de gas fueron lanzadas a la multitud que gritaba denuetos a la milicia; entraron en acción entonces los cañones de agua. El grupo de Walesa llegó a la Iglesia de Santa Brígida. Otros grupos de personas buscaron refugio también en la iglesia hasta donde los perseguieron los ZOMO. Era patente que la milicia estaba bajo la influencia de drogas al seguir golpeando a entonces cerradas puertas de la iglesia y la rectoría, no sólo con sus macanas y escudos contra motines sino también con sus cabezas tocadas de cascos. Lech Walesa y el padre Henryk Jankowski de la iglesia de Santa Brígida, en la declaración que emitieron al día siguiente, dijeron que la conducta de los ZOMO fue excepcionalmente brutal.

La manifestación fue eventualmente disuelta al cabo de dos horas de disturbios. El número de milicianos usados en esta acción fue el más elevado visto en Gdańsk desde hacia largo tiempo.

El Monumento a los Trabajadores de Astilleros (El Monumento de las Tres Cruces), también estuvo vigilado por la milicia al día siguiente.

¿SABIA USTED?

(Respuesta de la pregunta del número anterior)

Durante los trabajos arqueológicos de excavación efectuados en Asia en el año de 1902, bajo la dirección del Sr. F. Buch, se ha descubierto el Templo que fué identificado como el lugar de Adoración a Satanás. (Los habitantes del lugar profesaban el culto a Satanás).

Al ser totalmente excavado el Templo, éste fué trasladado en el año de 1905 al Museo en Berlín.

En el año de 1923 el arquitecto soviético G. Budichkov, durante su estadía en Berlín, fielmente copió este Templo dedicado al culto de Satanás y actualmente, ¡esta fiel copia está en la Plaza Roja en Moscú como Mauseleo de Lenin a donde éste está enterrado!

¡Cambio el nombre pero el mismo culto (a Satanás) sigue!

DIRECTORIO

Arka de Informaciones

Año II No. 33

1 al 15 de abril de 1985

Correspondencia:

Apartado Postal 77-394

11200 México 10, D.F.

Director

Ing. Jerzy Skoryna

Redacción Reforma 95

Certificado de Licitud de Título No. 2327.

Certificado de Licitud de Contenido No. 1472

Reserva de Título Ante la Dirección General de Derechos de

Autor No. 382-84.

Publicación Quincenal.

Editada por el Instituto de Estudios de Cultura y Sociedades Europeas, A.C.

Impreso en Gaceta Informativa Independiente, Juan Cordero No. 11-A, Benito Juárez 03720, D.F.

DONATIVOS SERAN BIENVENIDOS

Buscamos Distribuidores y Agentes de ARKA para D.F. y Provincia. Escriban. Apartado 77-394. 11200 México 10, D.F.